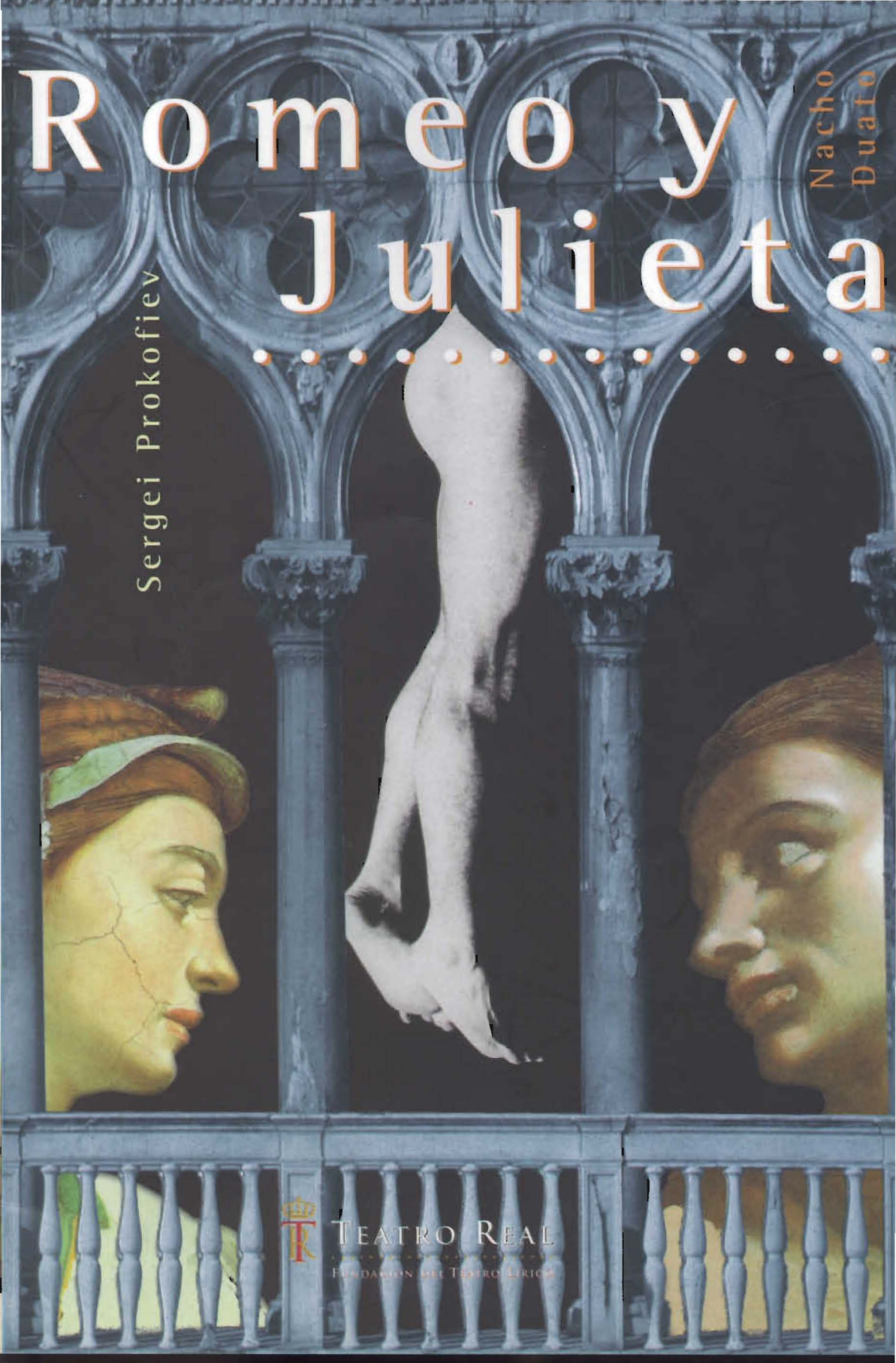




Romeo y Julietta

Nacho
Dulata

Sergei Prokofiev



TEATRO REAL

FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

SUBASTAS DE ARTE

Martes 30 de septiembre: Pintura

Jueves 1 de octubre: Muebles y objetos varios

Viernes 2 de octubre: Joyas



CASTELLANA

150
MADRID

Solicite catálogo gratuito en el teléfono 458 52 30



TEATRO REAL

T e m p o r a d a

98 · 99

.....
FUNDACIÓN DEL TEATRO LÍRICO

ROMEO Y JULIETA

...

Ballet en cuatro actos y nueve escenas
(Versión en dos actos)

Música de Sergei Prokofiev
Coreografía de Nacho Duato

Libreto de Sergei Radlov, Adrian Piotrovsky, Leonid Lavrovsky y
Sergei Prokofiev, basado en la obra de William Shakespeare

Estrenado en Brno, Checoslovaquia, el 30 de diciembre de 1938

Producción de la Compañía Nacional de Danza (1998)



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
INAEM



TEATRO REAL

.....

Domingo, 13 de septiembre de 1998

Lunes, 14 de septiembre de 1998

Martes, 15 de septiembre de 1998

Miércoles, 16 de septiembre de 1998

Jueves, 17 de septiembre de 1998

Viernes, 18 de septiembre de 1998

Todas las funciones comienzan a las 20,00 horas.

.....

El Teatro Real desea mostrar su más sincero reconocimiento

MECENAS



Ayuntamiento de Madrid

PATROCINADORES

PROTECTORES



Telefónica



.....

.....

a las siguientes empresas, instituciones y personalidades

COLABORADORES



Feria de
Madrid

EL  MUNDO



BENEFACTORES



Fundación y Asociación de Amigos
de la Ópera de Madrid



GlaxoWellcome

Aegon

Sra. D^a Ana Alonso

Campofrío

Banco Central Hispano

Cesce

El Corte Inglés

Excmo. Sr. D. Alfonso Escámez López

Sr. D. Inaki Gabilondo

Gas Natural

Indra

Instalaciones y Proyectos de Telecomunicación

KPMG Peat Marwick

Excmo. Sr. D. Luis Martí Mingarro

Mediaplanning

Merrill Lynch

Nummaria

Peris Hermanos

Sr. D. Leopoldo Rodas Castañé

Laboratorio Farmacéutico Rovi

Sanchis y Asociados

Sarte Audio Elite

S.B.C. Warburg España

Laboratorios Sero

Siemens

Sopec

Txofa

Urbis

Sr. D. José Luis Várez Fisas

Sra. D^a Concha Velasco

.....



SORTIJAS DE PEDIDA Y ANIVERSARIO
SORPRENDA CON UN REGALO DE YANES

YANES

MADRID 1881

Goya, 27 y Goya, 6. (Jardín de Serrano)

Teléfs. 435 31 09 - 575 13 50

Ficha Artística

• • • • •

ROMEO Y JULIETA

Ballet en cuatro actos y nueve escenas
(Versión en dos actos)

MÚSICA

Sergei Prokofiev (1891-1953)

COREOGRAFÍA

Nacho Duato

LIBRETO

Sergei Radlov • Adrian Piotrovsky
Leonid Lavrovsky • Sergei Prokofiev

EQUIPO ARTÍSTICO

Dirección musical	Pedro Alcalde
Idea original de escenografía, vestuario e iluminación	Nacho Duato
Diseño de escenografía	Carles Pujol y Pau Rueda
Diseño de vestuario	Lourdes Frias
Diseño de iluminación	Nicolás Fischtel, sobre un primer trabajo de Miguel Ángel Camacho

INTERPRETES

Julietta	Mar Baudesson
Romeo	Kim McCarthy
Madre de Julieta	Lesley Telford
Padre de Julieta	Thomas Klein
Mercutio	Luis Martín Oya
Tybalt	Patrick de Bana
Nodriza	Yoko Taira
París	José Cruz
Benvolio	Sebastien Mari

Capuletos	Luisa María Arias, Emilija Jovanovic, Ana María López, Ruth Maroto, Yolanda Martín, Muriel Romero, Alexandra Scott, José A. Beguiristáin, Nicolo Fonte, Demond Hart, Livio Panieri
-----------	--

Montescos	Iratxe Ansa, Emmanuelle Broncin, África Guzmán, Catherine Habasque, Cristina Hortigüela, Elia Lozano, Antonio Calero, Nicolás Maire, Jesús Pastor, Ivano Rossetti
-----------	---

Orquesta Sinfónica de Madrid

Producción de la Compañía Nacional de Danza (1998)
Director artístico: Nacho Duato

13, 14, 15, 16, 17 y 18 de septiembre a las 20.00 horas

ACTO I

• • •

Romeo, hijo de Montesco, abandona a sus amigos llevado por el amor de una joven doncella. A medida que avanza el día, la gente del pueblo se reúne en la plaza del mercado. Repentinamente, surge un altercado entre Tybalt, sobrino de Capuleto, y los amigos de Romeo. Capuletos y Montescos son enemigos declarados y pronto surge la lucha que sólo cesa con la aparición del Príncipe de Verona, quien ordena finalizar el enfrentamiento.

Julieta, jugando con el ama, es interrumpida por sus padres, el Sr. y la Sra. Capuleto. Ellos le presentan a un joven noble que ha pedido su mano en matrimonio: Paris.

Los invitados llegan al baile, en casa de los Capuleto. Romeo, disfrazado con una máscara, se introduce en la fiesta.

Mercutio, al darse cuenta de que Romeo queda prendado de Julieta, intenta distraer la atención de Tybalt, quien, al reconocer a Romeo, le ordena abandonar el baile.

Capuleto interviene y evita el enfrentamiento.

Julieta, incapaz de conciliar el sueño, sale al balcón pensando en Romeo, cuando de repente él aparece en el jardín. Se confiesan su mutuo amor.

melancólico, sólo puede pensar en Julieta, y sueña con el día en que pueda verse casado con ella. Mientras tanto, el ama se abre camino a través de la multitud en busca de Romeo para entregarle una carta de Julieta. Él lee que su amada consiente en convertirse en su esposa.

Los amantes se casan en secreto.

En el mercado, Tybalt lucha con Mercutio y lo mata. Romeo venga la muerte de su amigo y enviado al exilio.

Por fin los amantes pueden entregarse el uno al otro antes de que Romeo parta hacia Mantua. La nodriza advierte a Julieta que sus padres tienen planeado casarla con Paris. Ésta se niega. El padre de Julieta se encoleriza y ella huye a ver a Fray Lorenzo. Éste ofrece a Julieta una poción que le hará parecer muerta. Supuestamente, sus padres, al creer a su hija muerta, la enterrarán en el panteón familiar. Mientras, Romeo, advertido por Fray Lorenzo, regresará para llevársela lejos de Verona. Esa noche Julieta da su consentimiento para casarse con Paris. A la mañana siguiente encuentran su cuerpo, aparentemente sin vida. Romeo, que no ha recibido el mensaje de Fray Lorenzo, regresa a Verona consumido por la pena de creer muerta a Julieta.

Se introduce en la cripta y se encuentra con Paris, al que mata. Inmediatamente ingiere una poción venenosa. Julieta despierta y al ver a su esposo sin vida se da muerte con una daga. Los dos amantes funden al fin sus destinos en la muerte. El dolor de tal pérdida logra unir a Montescos y Capuletos.

ACTO II

• • •

Fiesta en el mercado. La gente del pueblo se divierte. Sin embargo, Romeo,

SYNOPSIS

Synopsis

• • • • •

ACT I

• • •

Romeo, son of Montague, abandons his friends, carried away by his love for a young maiden. As the day passes, the townspeople gather in the marketplace. Suddenly, a disturbance occurs between Thybalt, nephew of Capulet, and Romeo's friends. The Montagues and the Capulets are declared enemies, and suddenly a fight breaks out and ends only with the arrival of the Prince of Verona, who orders the hostilities to cease.

Juliet, at play with her nursemaid, is interrupted by her parents, Mr. and Mrs. Capulet. They introduce her to a young man who has asked for her hand in marriage: Paris.

The guests arrive at a ball being held in the Capulet's home. Romeo, disguised with a mask, slips into the ball. Mercutio, realizing that Romeo has become infatuated with Juliet, attempts to distract the attention of Thybalt who, on recognizing Romeo, orders him to leave the ball. Capulet intervenes and prevents a confrontation.

Juliet, unable to sleep with thoughts of Romeo, steps out onto her balcony as he suddenly appears in the garden. They confess their love for each other.

ACT II

• • •

A festival in the marketplace. The townspeople are enjoying themselves. However, a melancholy Romeo can only think of Juliet and dream of the day he can

be married to her. Meanwhile, the nursemaid makes her way among the crowd in search of Romeo in order to hand him a note from Juliet. Romeo reads that his beloved consents to becoming his spouse. The lovers marry in secret.

In the marketplace, Thybalt fights with Mercutio and kills him. Romeo avenges the death of his friend and is sent into exile.

At last, the lovers can consummate their love before Romeo departs for Mantua. The nursemaid warns Juliet that her parents plan to marry her to Paris. She refuses.

Juliet's father becomes furious and she flees to consult Father Lorenzo. The priest gives Juliet a potion that will make her appear to be dead. Supposedly, her parents, believing her dead, will inter her in the family vault. Meanwhile, Romeo, advised by Father Lorenzo, will return and take her far away from Verona.

That night, Juliet gives her consent to marry Paris. The following morning, her apparently lifeless body is found. Romeo, who has not received Father Lorenzo's message, returns to Verona, overcome with grief at believing Juliet to be dead.

Romeo enters the crypt and encounters Paris, whom he murders. Then, he immediately swallows a poisonous potion. Juliet awakes and on seeing her spouse is dead, kills herself with a dagger. The two lovers at last join their destinies in death. The grief of so great a loss serves to unite the Montagues and the Capulets.

• • • • •

Traducción de Claudine Weerd

ÓPERA

2, 4, 6, 8, 10, 13, 15, 17 de octubre

AIDA

Música de Giuseppe Verdi
Libreto de Antonio Ghislanzoni

Director musical: García Navarro
Director de escena, escenógrafo y figurinista: Hugo de Ana
Solistas: Leona Mitchell (días 2, 4, 6, 8), Norma Fantini (días 10, 13, 15, 17), Walter Fraccaro (días 2, 4, 6, 8), Boiko Zvetanov (10, 13, 15, 17), Luciana D'Intino (días 2, 4, 6, 8), Ludmila Schemtschuk (días 10, 13, 15, 17), Simon Estes (días 2, 4, 6, 8), Valeri Alexejev (10, 13, 15, 17), Sergei Koptchak, Julian Konstantinov, Elisabete Matos.

Coro de la Comunidad de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real

3, 7, 10, 14, 17, 21 de noviembre

ELEKTRA

Música de Richard Strauss
Libreto de Hugo von Hofmannsthal

Director musical: García Navarro
Director de escena: Henning Brockhaus
Solistas: Eva Marton, Ana María Sánchez, Kenneth Riegel, Anne Gjevang, Hans Tschammer.

Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Teatro dell'Opera de Roma

28, 30 de noviembre,
1, 3, 4, 5 de diciembre

O CORVO BRANCO

Música de Philip Glass
Libreto de Luisa Costa Gomes

Director musical: Günter Neuhold
Director de escena y escenógrafo: Bob Wilson
Solistas: Ana Paula Russo, Suzan Hanson, Janice Felty, Douglas Perry, Herbert Perry, Juri Batukov, Vincent Dio Stringer.

Coro del Teatro Sao Carlos de Lisboa
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción, en coproducción con el Festival dos cem dias (Expo-98)
Estreno en España

19, 21, 23, 25, 26, 27, 29 de diciembre. 1, 3, 7 de enero

LA BOHÈME

Música de Giacomo Puccini
Libreto de L. Illica y G. Giacosa

Director musical: Silvio Varviso
Director de escena: Giancarlo del Monaco
Solistas: Leontina Vaduva (días 19, 21, 23, 25, 27, 29), Carla Maria Izzo (días 26, 1, 3, 7), Isabel Rey (días 19, 21, 25, 29, 1, 7), Eteri Lamoris (días 23, 26, 27, 3), Alfredo Portilla (días 19, 21, 23, 25, 27, 29), Aquiles Machado (días 26, 1, 3, 7), David Malis (días 19, 21, 23, 25, 27, 29), José Julián Frontal (días 26, 1, 3, 7), Josep Miquel Ramón, Philippe Kahn (días 19, 21, 23, 25, 27, 29), Stefano Palatchi (26, 1, 3, 7), Alfredo Mariotti.

Coro del Teatro de la Zarzuela
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real

4, 7, 10, 14, 17, 20 de febrero

TANNHÄUSER

Música y libreto de Richard Wagner

Director musical: Hans Wallat
Director de escena: Werner Herzog
Solistas: Gabriela Benackova, Sabine Hass, Kristian Johansson, Jörg Dürmüller, Jason Alexander, Alan Titus, Hans Sotin, Artur Korn.

Coro Nacional de España
Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Teatro de la Maestranza de Sevilla

12, 14, 17, 20, 22, 24 de marzo

LA CLEMENZA DI TITO

Música de Wolfgang Amadeus Mozart
Libreto de Caterino Mazzola

Director musical: Ralf Weikert
Director de escena: Pet Halmen
Solistas: Véronique Gens, Dawn Kotoski, Zoran Todorovich, Annette Siltgen, Debora Beronesi, Alfonso Echeverría.

Coro de la Comunidad de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Landes Theater de Salzburgo

8, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24 de abril

CARMEN

Música de Georges Bizet
Libreto de H. Meilhac y L. Halévy

Director musical: García Navarro
Director de escena: Emilio Sagi
Solistas: Andrea Dankova (días 8, 12, 16, 20, 24), Ana Rodrigo (días 9, 11, 14, 18, 22), Neil Shicoff (días 8, 12, 16, 20, 24), César Hernández (días 9, 11, 14, 18, 22), Agnes Baltsa (días 8, 12, 14, 16, 20), Alicia Nafé (9, 11, 18, 22, 24), Dean Peterson (días 8, 12, 16, 20, 24), Greer Grimsley (días 9, 11, 14, 18, 22).

Coro de la Comunidad de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real

15, 16, 17, 19, 20, 21, 23, 24 de mayo

LAS GOLONDRINAS

Música de José María de Usandizaga
Libreto de Gregorio Martínez Sierra

Director musical: Odón Alonso
Director de escena: José Carlos Plaza
Solistas: María José Martos, María José Montiel, Raquel Pierotti, Vicente Sardinero, Jorge Lagunes, Cecilia Díaz.

Coro del Teatro de la Zarzuela
Orquesta Sinfónica de Madrid
Nueva producción del Teatro Real

3, 5, 8, 10, 12, 14 de junio

THE BASSARIDS

Música de Hans Werner Henze
Libreto de W. H. Auden y C. Kallman

Director musical: Arturo Tamayo
Director de escena: Gerd Heiz
Solistas: Celina Lindsley, Arantxa Armentia, Ian Caley, Kenneth Riegel, Vernon Hartmann, Michael Burt, Jane Henschel.

Coro de la Comunidad de Madrid
Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Staatsoper Dresden-Semper Oper
Estreno en España

YACHERON CONSTANTIN

28 de junio, 1, 4, 7, 13, 20 de julio

SAMSON ET DALILA

Música de Camille Saint-Saëns
Libreto de Ferdinand Lemaire

Director musical: García Navarro
Director de escena, escenógrafo y figurinista: Beni Montresor.
Solistas: Plácido Domingo, Carolyn Sebron, Alain Fondary, Jean-Philippe Courtis, Stefano Palatchi.

Coro de Valencia
Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Teatro Colón de Buenos Aires

9, 12, 17, 21, 25, 29 de julio

WERTHER

Música de J. Massenet
Libreto de E. Blau, P. Milliet y G. Hartmann

Director musical: Julius Rudel
Director de escena: Nicolas Joël
Solistas: Alfredo Kraus, Carmen Oprisanu, María José Moreno, Enrique Ojaerizo, Jean-Philippe Courtis, José Ruiz, Miguel López Galindo.

Orquesta Sinfónica de Madrid
Producción del Théâtre du Capitole de Toulouse

BALLET

13, 14, 15, 16, 17, 18 de septiembre

ROMEO Y JULIETA

Música de Sergei Prokofiev
Coreografía de Nacho Duato

Compañía Nacional de Danza
Director: Nacho Duato
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director musical: Pedro Alcalde

15, 16, 17 (dos funciones), 19, 20, 21, 22, 23 (dos funciones) de enero.

PROGRAMA FOKINE

Música de Chopin (Les Syphides), Rimsky-Korsakov (Scheherazade), Stravinsky (El pájaro de fuego)
Coreografía de Mikhail Fokine

Ballet del Kirov, San Petersburgo
Orquesta Sinfónica de Madrid
Director musical: Alexander Titov

CONCIERTOS LÍRICOS

3 de febrero

JOSÉ CARRERAS

Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: David Giménez

23 de febrero

HILDEGARD BEHRENS

Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: Francis Travis

28 de abril

EDITA GRUBEROVA

Orquesta Sinfónica de Madrid

18 de julio

SAMUEL RAMEY

Orquesta Sinfónica de Madrid
Director: Miguel Ángel Gómez Martínez

CONCIERTOS SINFÓNICOS

25, 26 de octubre

1 ORQUESTA Y CORO DEL GRAN TEATRE DEL LICEU

Director: García Navarro
Joaquín Achúcarro, piano
Obras de S. Rachmaninov y G. Verdi

8, 9 de noviembre

2 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Leopold Hager
Sergei Nakariakov, trompeta
Obras de J. N. Hummel, J.-B. Arban y F. J. Haydn

27, 28 de diciembre

3 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Serge Baudo
Joaquín Soriano, piano
Obras de S. Prokofiev, W. Lutoslawski y C. Debussy

10, 11 de enero

4 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Dmitry Kitaenko
Uto Ughi, violín
Obras de M. Bruch y D. Shostakovich

14, 15 de febrero

5 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: García Navarro
Alicia de Larrocha, piano
Obras de A. Blanquer, X. Montsalvatge y A. Dvorak

14, 15 de marzo

6 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Cristóbal Halffter
Obras de C. Halffter y A. Bruckner

18, 19 de abril

7 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: García Navarro
Aurora Nátola de Ginastera, violonchelo
Obras de C. Chávez, A. Ginastera, J. Turina y I. Stravinsky

9, 10 de mayo

8 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Kurt Sanderling
Obras de F. J. Haydn y A. Bruckner

6, 7 de junio

9 ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Director: Stanislaw Skrowaczewski
Dimitri Sitkovetsky, violín
Obras de L. van Beethoven, P. I. Tchaikovsky y B. Bartók

Información Práctica

• • • • •

ENTRADAS

Diez días antes de cada espectáculo se habilitará una taquilla en caso de haber localidades disponibles.

La cancelación del espectáculo será la única causa admisible para la devolución del importe de las localidades.

Existen facilidades para minusválidos y un total de 6 localidades por espectáculo habilitadas para los espectadores en silla de ruedas. Dichas localidades carecen de desniveles. El acceso para estos espectadores habrá de realizarse a través de las entradas situadas en las calles Carlos III y Felipe V y, ya en el interior, cuentan con ascensores para acceder a sus localidades.

El horario de taquillas es de 10.00 a 13.30 y de 17.00 a 19.30, de lunes a sábados. El acceso se realiza por la entrada situada en la Plaza de Oriente. Teléfono: 5160606

SOBRETÍTULOS

Todas las óperas en lengua extranjera contarán con la proyección de sobretítulos en castellano.

VISIBILIDAD

Debido a la estructura de la sala, algunas localidades cuentan con una visibilidad reducida.

PUNTUALIDAD

Una vez iniciado el espectáculo no será posible en ningún caso el acceso a la sala hasta que se produzca el primer intermedio.

SEGURIDAD

El Teatro Real cuenta con un servicio de guardarropa ubicado en cuatro puntos diferentes de la planta 0, todos ellos situados cerca de las puertas de entrada. Las bolsas o maletas depositadas en el mismo pueden ser objeto de inspección por motivos de seguridad. El teatro cuenta con un circuito cerrado de cámaras de televisión y con un servicio permanente de vigilancia.

NO FUMAR

No está permitido fumar en el interior de la sala y en todas las zonas públicas donde así se encuentre indicado.

ALARMAS

Se ruega a los espectadores que desconecten todo tipo de alarmas, teléfonos móviles, etc. al acceder al interior del teatro. Éste cuenta con un gran número de teléfonos públicos a disposición de los espectadores.

GRABACIONES Y FOTOGRAFÍAS

Está estrictamente prohibido el uso de grabadoras de cualquier tipo en el interior de la sala. Asimismo, está prohibido realizar fotografías en cualquier parte del edificio.

CAFÉS

Existen dos cafés con comidas y bebidas a disposición de los espectadores situados en las plantas 2 y 6.

SERVICIO MÉDICO

El teatro cuenta con un servicio médico durante las representaciones a disposición de aquellos espectadores que lo necesiten.

OBJETOS PERDIDOS

Se ruega llamar al teléfono de información del teatro: 5160660.

AVANCE DE PROGRAMACIÓN

El Teatro Real se reserva el derecho de modificar por fuerza mayor la programación de la temporada.

A causa de una lesión,
el bailarín Nicolás Maire
será sustituido por Toni Fabre



VACHERON CONSTANTIN

LA MANUFACTURA DE RELOJES MÁS ANTIGUA DEL MUNDO

GINEBRA 1755

PODER PARAR EL TIEMPO



De perfil es una joya. De frente un instrumento de medida, de precisión. Y al dorso una maravilla de alta relojería. Su poder de parar el tiempo únicamente se iguala con el placer de llevar en la muñeca este cronógrafo Vacheron Constantin, de carga manual, disponible en oro o platino.


SUÁREZ
JOYERIA

Serrano, 62 - Madrid

Serrano, 63 - Madrid. Tel.: 914 357 726

Gran Vía, 43 - Bilbao

*Lexus cuenta con tantos extras de serie,
que algunos ni siquiera los hemos podido incluir en nuestros automóviles.*

Por eso hemos creado el Lexus Privilege Service.

- Garantía de 6 años sin límite de kilometraje.
- Programa de Revisiones de Mantenimiento gratuito durante los tres primeros años o 100.000 kilómetros.
- Para el traslado a estas revisiones, disfrutará de un servicio de recogida del automóvil y de un coche de sustitución durante el tiempo que dure la revisión.
- Reposición gratuita de un juego completo de neumáticos.
- Seguro de accidentes para ocupantes de hasta 70 millones de pesetas y de un suplemento al seguro de robo y siniestro total de hasta el 100% del valor venal.
- Garantía de recompra de su Lexus.
- Y si su Lexus no fuera de su agrado, le aseguramos la devolución del importe de la factura pagada, siempre que tome la decisión antes de 30 días desde la matriculación o de cumplir los 1.000 kilómetros.

Con Lexus y su Lexus Privilege Service descubrirá que nunca un automóvil tuvo tantos extras de serie.

LEXUS
EL RETO DE LA PERFECCION

929 187443

